

Estudios de Lingüística Inglésa Aplicada

Nº 24
Año 2024



e-revist@s

**Grupo de investigación:
La lengua inglesa en el ámbito universitario
(PAI: HUM 0397)**

DIRECTOR / GENERAL EDITOR:

Dr. Rubén Chacón Beltrán, UNED (Madrid)

DIRECTOR ADJUNTO / ASSOCIATE EDITOR

Dr. Jorge Sánchez Torres, Universidad de Sevilla

**DIRECTORA DE REALACIONES INSTITUCIONALES /
DIRECTOR OF INSTITUTIONAL RELATIONS**

Dra. María del Mar Torreblanca López, Universidad de Sevilla

CONSEJO REDACCIÓN / EDITORS:

Dr. Christián Abello Contesse, Universidad de Sevilla

Dr. Rubén Chacón Beltrán, UNED (Madrid)

Dra. María Dolores López Jiménez, Universidad Pablo de Olavide

Dr. M^a Belén Ramírez Galvez, Universidad de Sevilla

Dr. Jorge Sánchez Torres, Universidad de Sevilla

Dra. María del Mar Torreblanca López, Universidad de Sevilla

CONSEJO ASESOR / BOARD OF ADVISORS:

Dra. Emilia Alonso-Sameño, Universidad de Ohio

Dra. Jasone Cenoz, Universidad del País Vasco

Dra. Ulla Connor, U. de Indiana y U. Purdue en Indianapolis

Dr. Robert De Keyser, Universidad de Maryland

Dr. Jean-Marc Dewaele, Birkbeck College, Universidad de Londres

Dra. Kendall King, Universidad de Minesota

Dr. James Lantolf, Universidad Estatal de Pensilvania

Dr. Tony Lynch, Universidad de Edimburgo

Dra. Carmen Muñoz, Universidad de Barcelona

Dr. Norbert Schmitt, Universidad de Nottingham

ASESORES EXTERNOS / BOARD OF REFEREES:

Dra. Thomai Alexiou, Universidad de Aristóteles

Dra. Lucía Aranda, Universidad de Hawai

Dra. Montserrat Bermúdez Bausela, UNED (Madrid)

Dra. Imelda Katherine Brady, UNED (Madrid)

Dra. Isabel de la Cruz Cabanillas, Universidad de Alcalá

Dra. Emma Dafouz Milne, Universidad Complutense de Madrid

Dr. José María Díaz Lage, UNED (Madrid)

Dr. Raymond Echitchi, Université de Liège
Dr. Fulgencio Hernández García, CEIBas Arteaga
Dra. Christina Isabelli, Gonzaga University
Dr. Yiannis Karras, Ionian University
Dr. Blanka Kilmovea, University of Hradec Králové
Dr. Mario López-Barrios, Universidad Nacional de Córdoba
Dra. Nuria Lorenzo-Dus, Universidad de Swansea
Dr. Cristóbal Lozano, Universidad de Granada
Dra. Laura Lozano Martínez, CEIP Francisco de Quevedo y Villegas
Dra. Yaru Meng, Xi'an Jiao Tong University
Dra. Lee Luan Ng, Universiti Malaya, Malasia
Dra. Elena Orduna Nocito, Universidad Complutense de Madrid
Dr. Ignacio Palacios Martínez, Universidad de Santiago de Compostela
Dra. María Luisa Pérez Cañado, Universidad de Jaén
Dr. Mateusz Pietraszek, Universidad Francisco de Vitoria
Dr. Rogelio Ponce de León Romeo, Universidad de Oporto
Dra. Esperanza Román-Mendoza, George Mason University
Dr. Francisco Salgado-Robles, City University of New York, EE. UU.
Dra. Ariadna Sánchez Hernández, Universidad Complutense de Madrid
Dña. Mercedes Torres Cansino, IES Miguel Servet.
Dr. Manuel Triano López, Sam Houston State University

Edita:

Grupo de investigación *La lengua inglesa en el ámbito universitario* (PAI: HUM 0397). Facultad de Filología. UNED: Universidad Nacional de Educación a Distancia.

Correspondencia:

Revista ELIA
Facultad de Filología
623 Edif. Humanidades
Paseo Senda del Rey, 7
28040 MADRID, España

Depósito legal: SE-1633-2000

ISSN: 1576-5059

DOI: <http://dx.doi.org/10.12795/elia>

Estudios de Lingüística Inglesa Aplicada (ELIA) se publica una vez al año y todos los artículos son revisados de forma anónima por dos especialistas internacionales pertenecientes a la lista de asesores externos (doble evaluación externa). Los artículos deben ser originales y sólo se aceptará uno por autor en cada número de la revista.

ELIA se encuentra citada e indizada en la siguientes bases de datos internacionales: JCR, Scimago Journal and Country Rank (SJR), Scopus, Latindex, ERIH PLUS, Emerging Sources Citation Index, Fuente Academica Plus, Latin America & Iberia Database, Social Science Premium Collection, DOAJ, Agricultural & Environmental Science Collection, Communication Source, Education Collection, MLA-Modern Language Association Database. En el ámbito nacional, *ELIA* se encuentra citada e indizada en: Dialnet, Dialnet Métricas, CIRC, MIAR. Sello de



ELIA: Estudios de Lingüística Inglesa Aplicada, volumen 22, 2022, by G.I. “La lengua inglesa en el ámbito universitario” HUM-0397, Universidad de Sevilla and Facultad de Filología (UNED), is licensed under a Creative Commons Reconocimiento-NoComercial-SinObraDerivada 4.0 Internacional License.

Creado a partir de la obra en <http://revistas.uned.es/index.php/ELIA/index>

Calidad Fecyt.

El contenido de los volúmenes anteriores puede consultarse en el portal de Revistas Científicas de la UNED (<http://revistas.uned.es/index.php/ELIA/index>) y en e-revist@s.

El Grupo de Investigación “La lengua inglesa en el ámbito universitario” HUM-0397 y la Facultad de Filología de la UNED conservan los derechos de *copyright* de los artículos publicados y permite la reutilización de los mismos bajo licencia. *Creative Commons*: Reconocimiento-NoComercial-SinObraDerivada 4.0 Internacional: se pueden copiar, usar, difundir, transmitir y exponer públicamente los artículos mencionados, siempre que (a) se cite la autoría y la fuente original de su publicación, (b) no se usen para fines comerciales y (c) se mencione la existencia y especificaciones de esta licencia de uso.

ELIA es una revista de acceso abierto. Por lo que respecta a las condiciones de auto-archivo se permite a los autores archivar la versión *post-print* con fines no comerciales incluyendo repositorios y páginas web personales. Condiciones de auto-archivo recogidas en Dulcinea: <https://www.accesoabierto.net/dulcinea/>

El plazo de recepción de artículos para el volumen próximo (véanse ***Normas de publicación***) vence el 15 de mayo de cada año.

Estudios de Lingüística Inglesa Aplicada (ELIA) is a peer-reviewed scholarly journal and is published once a year. All contributions to ELIA are evaluated anonymously (double-blind) by two specialists from the journal's international board of referees. Articles must be original and only one article per author may be accepted in each issue.

ELIA is scanned, indexed or abstracted by the following international databases: JCR, Scimago Journal and Country Rank (SJR), Scopus, Latindex, ERIH PLUS, Emerging Sources Citation Index, Fuente Academica Plus, Latin America & Iberia Database, Social Science Premium Collection, DOAJ, Agricultural & Environmental Science Collection, Communication Source, Education Collection, MLA-Modern Language Association Database. At the national level, ELIA is indexed in: Dialnet, Dialnet Métricas, CIRC, MIAR. Fecyt quality award.

The contents published in previous volumes are available on the UNED website for scientific journals (<http://revistas.uned.es/index.php/ELIA/index>) and on e-revist@s.

The Research Group “*La lengua inglesa en el ámbito universitario*” HUM- 397 and the Faculty of Philology (UNED) hold the copyright of published articles and allows their reuse licensed by *Creative Commons: Attribution-NonCommercial-NoDerivs License 4.0 International*: you may copy, use, distribute, transmit and publicly display these published articles, provided that (a) the original authorship and publication source is acknowledged, (b) it is not used for commercial purposes, and (c) the existence and specifications of this license are mentioned.

ELIA is an open access journal. Regarding the conditions of selfarchiving, authors are allowed to archive post-print version for non-commercial purposes including repositories and personal websites. Conditions for selfarchiving can be consulted at: <https://www.accesoabierto.net/dulcinea/>

The deadline for submission of papers (see ***Guidelines for publication***) for the upcoming issue is **May 15th** every year.

ÍNDICE / TABLE OF CONTENTS

ELIA 24, 2024

PRÓLOGO elia 24 // Foreword ELIA 24	9
Rubén Chacón-Beltrán	
SHAPING FUTURE TEACHERS' PROFESSIONAL IDENTITY: STUDENT TEACHERS' VIEWS ON BILINGUAL EDUCATION PROGRAMS IN SPAIN	15
Isabel Alonso Belmonte	
THE INFLUENCE OF GENDER ON COMPLAINT EMAILS IN SERVICE ENCOUNTERS BY B2 EFL SPANISH SPEAKERS	43
María del Carmen Méndez-García and Carmen Maíz-Arévalo	
MOTHER TONGUE INTERFERENCE IN THE ACQUISITION OF GRAMMATICAL GENDER BY SPANISH LEARNERS OF ENGLISH	79
María Luisa Carrió-Pastor	
GENDER DIFFERENCES IN EFL ORAL AND WRITTEN COMPREHENSION IN 6TH-GRADE STUDENTS FROM SPAIN AND CROATIA	109
José Jaime Pérez Segura, Raquel Sánchez Ruiz, Rosa María López Campillo and Isabel López Cirugeda	
MULTIMODALITY IN EMI EDUCATIONAL MATERIALS: THE USE OF SEMIOTIC MODES IN A BUSINESS ADMINISTRATION COURSE	141
Julia Valeiras-Jurado and Inmaculada Fortanet-Gómez	

INCIDENTAL VOCABULARY LEARNING FROM AUDIOVISUAL INPUT: THE CASE OF PRE-INTERMEDIATE TURKISH EFL LEARNERS	177
Kadir Kaderoğlu	
YOUTUBE VIDEOS TO DEVELOP MULTIMODAL LITERACY ..	209
Carolina Girón-García	
KEY CONCEPTS IN APPLIED LINGUISTICS / CONCEPTOS CLAVE DE LA LINGÜÍSTICA APLICADA: RELIABILITY: WHAT DO WE MEAN WHEN WE (DON'T) TALK ABOUT IT? ..	245
Shujing Zhao and Luke Plonsky	